

PROTOKOLL

der 4. Sitzung des Südtiroler Landtages, abgehalten im Plenarsaal des Südtiroler Landtages am 8.2.1994.

Der Südtiroler Landtag ist am 8.2.1994 in außerordentlicher Sitzung unter dem Vorsitz der Präsidentin Dr. Sabina Kasslatter Mur, des Vizepräsidenten Dr. Michele Di Puppò und im Beisein der Präsidialsekretäre Arthur Feichter, Dr. Michael Laimer und Dr. Cristina Kury zusammengetreten, um mit der Behandlung der Tagesordnung fortzufahren.

Die Sitzung beginnt um 10.08 Uhr.

Nach dem Namensaufruf durch Präsidialsekretär Laimer verliest derselbe das Protokoll der 3. Landtagssitzung vom 3.2.1994, gegen welches keine Einwände erhoben werden und welches somit im Sinne von Art. 59, Absatz 3 der Geschäftsordnung als genehmigt gilt.

Die Präsidentin verliest die Mitteilungen und gibt die eingelangten Entschuldigungen bekannt.

Folgende Abgeordnete nehmen an der Sitzung nicht teil:

1. Dr. Eva Klotz (nachm. entsch.)
2. Ing. Pietro Mitolo (nachm. unentsch.)
3. Dr. Hans Peter Muter (nachm. entsch.)
4. Dr. Franz Pahl (ganzt. entsch.)

Die Präsidentin geht dann wie folgt zur Behandlung der Tagesordnung über:

TOP 1) Wahl des Landeshauptmannes.

Die Präsidentin erinnert daran, daß die Behandlung dieses Punktes in der vergangenen Landtagssitzung vom 3.2.1994 nach der Verlesung der Regierungserklärung durch den designierten Landeshauptmann Abg. Durnwalder unterbrochen worden war. Die Behandlung des Tagesordnungspunktes werde somit heute mit der Debatte zur Regierungserklärung fortgesetzt.

Im Rahmen der Debatte sprechen hierauf die Abg.en Mayr Christine, Klotz, Benedikter und Peterlini.

PROCESSO VERBALE

della 4a seduta del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano, tenuta a Bolzano nel Palazzo della Provincia l'8.2.1994.

Il Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano si è riunito l'8.2.1994 in sessione straordinaria sotto la presidenza della Presidente dott.ssa Sabina Kasslatter Mur e del Vicepresidente dott. Michele Di Puppò, assistiti dai segretari questori Arthur Feichter, dott. Michael Laimer e dott.ssa Cristina Kury per proseguire con la trattazione dell'ordine del giorno.

La seduta inizia alle ore 10.08.

Dopo l'appello nominale effettuato dal segretario questore Feichter, il segretario questore Laimer dà lettura del processo verbale della 3a seduta del 3.2.1994 al quale non vengono mosse obiezioni e che ai sensi dell'Art. 59, comma 3, del Regolamento interno è quindi da intendersi approvato.

La presidente dà lettura delle comunicazioni e comunicazioni e comunica i nominativi dei consiglieri assenti.

I seguenti consiglieri non prendono parte alla seduta:

1. dott.ssa Eva Klotz (giust. pom.)
2. ing. Pietro Mitolo (ingiust. pom.)
3. dott. Hans Peter Muter (giust. pom.)
4. dott. Franz Pahl (giust.)

La Presidente passa quindi alla trattazione dell'ordine del giorno:

Punto 1) all'odg: Elezione del Presidente della Giunta.

La Presidente ricorda che nella precedente seduta consiliare del 3/2/1994 la trattazione di questo punto era stata sospesa dopo la lettura delle dichiarazioni programmatiche da parte del Presidente della Giunta designato, cons. Durnwalder. La trattazione del punto all'ordine del giorno proseguirà pertanto con il dibattito sulle dichiarazioni programmatiche.

Intervengono quindi i cons. Mayr Christine, Klotz, Benedikter e Peterlini.

Um 13.00 Uhr unterbricht die Präsidentin die Sitzung.

Die Sitzung wird um 15.06 Uhr mit dem von Präsidialsekretär Feichter vorgenommenen Namensaufruf wiederaufgenommen.

In Fortsetzung der Behandlung des TOP 1) spricht zuerst der Abg. Benedikter in persönlicher Angelegenheit (er weist eine Aussage des Abg. Peterlini zurück). Hierauf sprechen im Rahmen der Stellungnahmen zur Regierungserklärung des designierten Landeshauptmannes die Abg.en Holzmann, Leitner, Kury, Willeit, Zendron und Cigolla.

Der Abg. Viola beantragt an diesem Punkt in einer Wortmeldung zum Fortgang der Arbeiten, die heutige Landtagssitzung vorzeitig zu beenden und die Debatte morgen fortzusetzen.

Nachdem gegen den Antrag kein Einwand erhoben wird, gibt die Präsidentin diesem statt und schließt um 18.37 Uhr die Sitzung.

Dr.Pe/hm

Alle ore 13.00 la Presidente sospende la seduta.

La seduta riprende alle ore 15.06 con l'appello nominale effettuato dal segretario questore Feichter.

In prosecuzione della trattazione del punto 1) all'ordine del giorno interviene il cons. Benedikter per fatto personale (egli respinge un'affermazione del cons. Peterlini). Di seguito intervengono sempre in merito alle dichiarazioni programmatiche del Presidente della Giunta provinciale designato i cons. Holzmann, Leitner, Kury, Willeit, Zendron e Cigolla.

Il cons. Viola interviene sull'ordine dei lavori e chiede di voler chiudere anticipatamente l'odierna seduta del Consiglio provinciale e di proseguire il dibattito domani.

Dato che nessuno si oppone alla richiesta, la Presidente acconsente e chiude la seduta alle ore 18.37.

CT/RS/fm

DIE PRÄSIDENTIN - LA PRESIDENTE

- Dr. Sabina Kasslatter Mur -

DER VIZEPRÄSIDENT - IL VICEPRESIDENTE

- Dott. Michele Di Puppo -

DER PRÄSIDIALSEKRETÄR - IL SEGRETARIO QUESTORE

- Arthur Feichter -

DIE PRÄSIDIALSEKRETÄRIN - LA SEGRETARIA QUESTORE

- Dr. Cristina Kury -

DER PRÄSIDIALSEKRETÄR - IL SEGRETARIO QUESTORE

- Dr. Michael Laimer -